

世界哲學家叢書

湯用彤

孫尚揚 著

傅偉勳 / 韋政通 主編

東大圖書公司 印行



世界哲學家叢書

湯 用 彤

孫 尚 揚 著

BR 11 ①

1996

東大圖書公司印行

湯用彤／孫尚揚著．-- 初版．-- 臺北市：東大發行：三民總經銷，民85
面：公分．--(世界哲學家叢書)
參考書目：面
含索引
ISBN 957-19-1904-7 (精裝)
ISBN 957-19-1905-5 (平裝)

1. 湯用彤-學術思想-哲學

128.6

85004052

© 湯 用 彤

著作人 孫尚揚
發行人 劉仲文

著作財產權人 東大圖書股份有限公司
臺北市復興北路三八六號

發行所 東大圖書股份有限公司
地址／臺北市復興北路三八六號

郵撥／〇一〇七一七五—〇號

印刷所 東大圖書股份有限公司

總經理 三民書局股份有限公司

門市部 復北店／臺北市復興北路三八六號

重南店／臺北市重慶南路一段六十一號

國際網路位址 <http://samn.com.tw>

初版 中華民國八十五年六月

編號 E 12102

基本定價 伍元

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇一九七號



ISBN 957-19-1905-5 (平裝)

內 容 簡 介

在「內感民族文化之衰頹，外受世界思潮之激盪」的二十世紀上半葉，中國產生了一批會通中外，鎔鑄古今的思想、學術大師，湯用彤先生便是其中之一。本書深入探析了湯用彤對文化問題的哲學思考，揭示了其文化思想、宗教思想的理論來源及其發展變遷之跡。書中詳細考察了湯用彤在中國佛教教史、魏晉玄學、印度哲學史等領域裏所取得的卓越成就，並以比較之眼光品評其得失。對其治學方法、原則及其學術理想中所包含的文化、哲學意蘊亦作了頗有深度的理論分析。全書取材翔實，立論嚴謹，文字流暢，當可讓讀者領會湯用彤先生卓犖的學術風範。



孫尚揚，湖北洪湖人。一九八一年考入北京大學哲學系，一九九一年獲哲學博士學位。現為中國社會科學院哲學研究所副研究員，中國哲學研究室副主任。一九九四年曾赴美國作訪問教授。著有《基督教與明末儒學》、《利瑪竇與徐光啓》，另有譯著兩部，發表論文近二十篇。

「世界哲學家叢書」總序

本叢書的出版計畫原先出於三民書局董事長劉振強先生多年來
的構想，曾先向政通提出，並希望我們兩人共同負責主編工作。一
九八四年二月底，偉勳應邀訪問香港中文大學哲學系，三月中旬順
道來臺，即與政通拜訪劉先生，在三民書局二樓辦公室商談有關叢
書出版的初步計畫。我們十分贊同劉先生的構想，認為此套叢書（預
計百冊以上）如能順利完成，當是學術文化出版事業的一大創舉與
突破，也就當場答應劉先生的誠懇邀請，共同擔任叢書主編。兩人
私下也為叢書的計畫討論多次，擬定了「撰稿細則」，以求各書可循
的統一規格，尤其在內容上特別要求各書必須包括（1）原哲學思
想家的生平；（2）時代背景與社會環境；（3）思想傳承與改造；
（4）思想特徵及其獨創性；（5）歷史地位；（6）對後世的影響
（包括歷代對他的評價），以及（7）思想的現代意義。

作為叢書主編，我們都了解到，以目前極有限的財源、人力與
時間，要去完成多達三、四百冊的大規模而齊全的叢書，根本是不
可能的事。光就人力一點來說，少數教授學者由於個人的某些困難
（如筆債太多之類），不克參加；因此我們曾對較有餘力的簽約作
者，暗示過繼續邀請他們多撰一兩本書的可能性。遺憾的是，此刻
在政治上整個中國仍處於「一分為二」的艱苦狀態，加上馬列教條

的種種限制，我們不可能邀請大陸學者參與撰寫工作。不過到目前為止，我們已經獲得八十位以上海內外的學者精英全力支持，包括臺灣、香港、新加坡、澳洲、美國、西德與加拿大七個地區；難得的是，更包括了日本與大韓民國好多位名流學者加入叢書作者的陣容，增加不少叢書的國際光彩。韓國的國際退溪學會也在定期月刊《退溪學界消息》鄭重推薦叢書兩次，我們藉此機會表示謝意。

原則上，本叢書應該包括古今中外所有著名的哲學思想家，但是除了財源問題之外也有人才不足的實際困難。就西方哲學來說，一大半作者的專長與興趣都集中在現代哲學部門，反映著我們在近代哲學的專門人才不太充足。再就東方哲學而言，印度哲學部門很難找到適當的專家與作者；至於貫穿整個亞洲思想文化的佛教部門，在中、韓兩國的佛教思想家方面雖有十位左右的作者參加，日本佛教與印度佛教方面卻仍近乎空白。人才與作者最多的是在儒家思想家這個部門，包括中、韓、日三國的儒學發展在內，最能令人滿意。總之，我們尋找叢書作者所遭遇到的這些困難，對於我們有一學術研究的重要啟示（或不如說是警號）：我們在印度思想、日本佛教以及西方哲學方面至今仍無高度的研究成果，我們必須早日設法彌補這些方面的人才缺失，以便提高我們的學術水平。相比之下，鄰邦日本一百多年來已造就了東西方哲學幾乎每一部門的專家學者，足資借鏡，有待我們迎頭趕上。

以儒、道、佛三家為主的中國哲學，可以說是傳統中國思想與文化的本有根基，有待我們經過一番批判的繼承與創造的發展，重新提高它在世界哲學應有的地位。為了解決此一時代課題，我們實有必要重新比較中國哲學與（包括西方與日、韓、印等東方國家在內的）外國哲學的優劣長短，從中設法開闢一條合乎未來中國所需

求的哲學理路。我們衷心盼望，本叢書將有助於讀者對此時代課題的深切關注與反思，且有助於中外哲學之間更進一步的交流與會通。

最後，我們應該強調，中國目前雖仍處於「一分为二」的政治局面，但是海峽兩岸的每一知識分子都應具有「文化中國」的共識共認，為了祖國傳統思想與文化的繼往開來承擔一分責任，這也是我們主編「世界哲學家叢書」的一大旨趣。

傅偉勳 韋政通

一九八六年五月四日

自序

或許可以說，「求新」乃是現代中國思想、學術之重要特徵，所謂「新學」、「新文學」、「新文化」之發生推展，莫不顯示出吾國學人力圖革新以求發展與進步之精神。蓋百年以來民族文化之衰頹與世界思潮之激盪，使封閉與守舊日顯其顛預與無力，驚新乃蔚然成風。然而，日日口宣「新」字者，並不能確保其出產品之生命力。蓋求新並非進道之二法門，新且精方可提供生命力之保證。綜觀本世紀（尤其是上半葉）之中國思想史、學術史，似可立論曰：學術成果中凡能歷久彌醇或有長青不謝之生命力者，皆貴在既能融化新知，亦能於吾國思想與學術傳統中取精用弘而昌明之。

本書傳主湯用彤先生就是吾國現代學術史上少數幾位能鎔鑄古今，會通中西的思想、學術大師之一。他「幼承庭訓，早覽乙部」，於史籍深造有得；早年又赴美哈佛大學深造，研習梵文、巴利文，攻讀西方與印度哲學，接受白璧德之新人文主義，所受訓練既系統又嚴格且深入；更以畢生之精力徹底全面地深研漢譯佛典與僧傳，兼及魏晉士子僧徒之玄學論著，造詣深廣，其能奉獻歷久彌醇之不朽之作，豈非必然哉！僅以其《漢魏兩晉南北朝佛教史》一書而論，其規模之恢弘，結構之精美，材料之豐富，考證之精審，問題提出之敏銳深刻，剖析解釋之詳密，會通中西宗教與哲學思想之圓融，

2·湯用彤

立論之宏通平正，在在皆令人心折。自其於 1938 年出版以來，一直都是專業學人之必備經典著作，堪為「昌明國故，融化新知」之楷模。

然則，用彤先生之學不唯不限於漢魏兩晉南北朝佛教史與魏晉玄學，而兼及隋唐佛教史、西方哲學、印度哲學、更以恢宏之國際視野關注吾國文化與外來文化之關係，關注吾國之新文化建設。故本書之宗旨一在深探其文化哲學思想發展變遷之跡，揭示其社會文化之背景及其思想中之合理內核，二在展示，紹述其在以上各領域之具體成就，以示吾人治學之軌則，三在剖析其治學之方法論，昭示此種方法論中之哲學內蘊。至於首章之敘其生平，考其學術思想之淵源，示其道德人格之風範，則旨在幫助讀者全面瞭解這位現代學術思想大師之為人與為學。

筆者心中常有一比，以為用彤先生之學適足為吾國現代學術思想史上一座雄關，當今學人固當以超越此座雄關為目標，然吾人決不可繞過這座雄美而浪言超越。也許只有在充分領略其雄偉壯觀之後，才可能再造輝煌。

是為序。

孫尚揚

1996,3,20 於暢春園

湯用彤

目 次

「世界哲學家叢書」總序

自序

第一章 生平與思想、學術歷程

一、東山俊秀·····	1
二、幼承庭訓·····	5
三、清華學苑多英傑·····	8
四、漢姆林再顯才華·····	18
五、「哈佛三傑」之一·····	22
六、金陵執教·····	28
七、紅樓歲月·····	35
八、顛連南渡寫新章·····	40
九、遲暮多病獻「涓埃」·····	48
十、「柳下惠聖之和者」·····	54

第二章 文化思想

- 一、從「幼承庭訓」到「理學救國」59
- 二、從新人文主義到文化批評67
- 三、文化的漸進與移植79

第三章 佛國探珍（上）

- 一、宗教思想91
- 二、佛教思想脈絡之疏尋102
- 三、宗派變遷之考察140

第四章 佛國探珍（下）

- 一、論士與僧155
- 二、論帝王與佛教165
- 三、較乾嘉諸老更上一層177

第五章 慧發天真解玄音（上）

- 一、緣起201
- 二、論玄學的變遷發展之跡205
- 三、玄學探源：論漢魏之際的時風219
- 四、與康的剃刀：論「言意之辨」226
- 五、尺幅千里：論聖人觀念之變化235

第六章 慧發天真解玄音（下）

一、文化難題之解決：玄學與佛教	241
二、統計全局：玄學與文學	246
三、統計全局：玄學中的政治思想	255
四、評近人對湯氏玄學研究之批評	260

第七章 梵音咀華

一、小引	269
二、論印度哲學之起源	272
三、論印度哲學之發展及其特徵	278

餘論 新人文主義與文化歷史主義的整合 285

湯用彤學術年表	295
---------------	-----

後記	317
----------	-----

參考書目	319
------------	-----

索引	323
----------	-----

第一章 生平與思想、學術歷程

一、東山俊秀

鄂東黃梅，舊屬黃州府，這裏人傑地靈，自古為人文薈萃之地，宗教文化尤為發達。自東晉高僧支遁於黃梅山首建頂峰寺後，佛教各宗先後競相在黃梅設壇講經說法。淨土宗創始人慧遠在主持廬山東林寺時，與陶淵明為友，曾下山渡至僅有一江之隔的黃梅建柘林寺；梁武帝時，印度高僧菩提流支與菩提達摩來中國後，在黃梅建菩提寺，黃梅成為中國佛教禪宗的發祥地。

唐宋兩代，黃梅佛教文化臻於鼎盛時期。禪宗五祖弘忍設壇於東禪寺，並於唐高宗龍朔元年（661年）傳衣鉢於慧能，自此，禪宗分為南北二宗。以慧能為代表的南派與以神秀為代表的北派兩不相容，前者大倡「不立文字，直指人心，見性成佛」的「教外別傳」，即所謂「頓門」。這場宗教革命的歷史活劇正是在黃梅上演的。而弘忍本人在密授衣鉢於慧能後，又於高宗咸亨三年（672年）轉至馮茂山（即東山），建法雨寺，後名五祖寺。東山法門自此香火日旺，延續不絕，成為中國禪佛教的中心之所在。至今仍有絡繹不絕的遊人或朝山者前來延續這不絕的文化血脈。

2・湯用彤

黃梅自古以來就瀰漫著濃厚的宗教氛圍，梵宇琳宮，居高山幽邃之中；善男信女，行虔誠禮拜之儀。而歷代文人墨客的銘文碑記更以其宗教體悟和妙思，展示了黃梅東山何以會成為主頓悟的禪宗重鎮。宋李綱寫道：東山佛寺背「倚白蓮峰，下瞰九江，前揖廬阜，清靜爽塏，具勝妙景。而水鳥林巒，熾然常說，牆壁瓦礫，咸助法機。妙法宣明，不假開示。」李氏的奇思妙悟旨在說明東山的佳妙之景頗能引發頓門之人的哲思慧想，並能不假開示，宣明妙法，從而解脫言語「文字空相」，於不言中頓悟成佛^①。

無獨有偶，本書的傳主湯用彤（字錫予）也是一位深解語言與思想之關係的現代哲人，這也許是故鄉黃梅那悠久的歷史文化遺產對他的厚賜罷。雖然他並非禪宗傳人，甚至不是佛教徒，但他對中國佛教文化的全面、系統的爬梳、整理，對佛教思想的深刻領悟、闡發，和「同情默應」，則可謂前無古人，來者難逾。這與黃梅的佛教文化的薰染亦不無關聯。

湯用彤，祖籍黃梅孔壠鎮湯大墩，1893年農曆6月21日生於甘肅省渭源縣。他的出生地和自幼在故鄉以外的求學經歷似乎割斷了他與黃梅的血脈關係。實則不然。用彤之父湯霖，字雨三，晚號頤園老人，自幼即薰沐在地道的黃梅文化之中，通漢易、佛學，從而使佛學成為湯族家學^②。光緒十五年，湯霖成進士，二十三年（1897年），即戊戌變法前一年知甘肅渭源。任上頗有政績，次年丟官，先後設館於蘭州、北京。1911年，意欲歸隱黃梅，然歸後不久，即卒於故里。

① 見《黃梅縣志》上卷，第432頁，湖北人民出版社，1985年12月版。

② 賀麟與湯用彤為同事，熟知其家學淵源，稱佛學為湯用彤之家學。見賀著《五十年來的中國哲學》，遼寧教育出版社，1989年新版。

用彤之兄用彬，字冠愚，又名頗公。由附貢生應光緒壬寅年（1902年）順天鄉試，後畢業於騰錄譯學館，獎舉人，升入國立分科大學畢業，授文學士。主要從事軍政活動，歷任陸軍部主事，湖北省參議會秘書長，第一、二屆眾議院議員、國史館協修、國務院國史編纂處處長等職，1949年鬱鬱病逝。用彬還是一位頗有名氣的文人，著有《燕塵拾遺》、《新學名迹考》等書。曾任北京《群治日報》主筆，1917年，馮國璋竊取總統寶座，用彬發表檄文〈竊國璋〉痛斥之，一時轟動京城，觸怒當道。頗公被迫辭職，報社亦遭查封。頗公亦好寫詩，字裏行間洋溢著對黃梅老家的眷念和贊美之情，舉凡宅後湖松、渡口夕照、荷田花市，無不為其狀景抒情之對象。有〈廬阜錦屏〉一首，詩序曰：「東坡云：『不識廬山真面目，只緣身在此山中。』真閱歷之言。孔東前瞰匡廬，天氣清朗時，望之如錦屏然。惜坡老未見之也。」^③

湯家乃黃梅世家，在隔江相望的廬山牯嶺，湯家闢有一處別墅，是湯家的避暑之地。用彤成年後，常攜母避暑於此，又多次回黃梅老家省親。繼承家傳佛學、稍長即好讀內典的少年用彤一定曾登臨白蓮峰，佇立講經臺，遊覽五祖寺，深入授法洞，在那裏參悟佛理，發思古之幽情。

故鄉文人的佳詞妙文更是他愛不釋手的精神食糧，鄉人蔣西泉的《青燈淚傳奇》就是他竭力與友人共賞的奇文。初試寫作的用彤曾這樣寫道：「無道德者不能工文章，無道德之文章，或可期於典雅，而終為靡靡之音；無卓識者不能工文章，無識力之文章，或可眩其華麗，而難免堆砌之譏……吾鄉蔣西泉先生所著《青燈

^③ 《黃梅縣志》上卷，第422頁。

4·湯用彤

淚傳奇》，僅詞典中未顯著之一種耳，亦僅吾鄉人士得而知之，得而讀之，得而寶之。然先生作是書時，一腔情懷，正與蒲松齡著《聊齋志異》時同……雖寫美人薄命，然寓意實在名士懷才不遇……信乎立言之難而為三不朽也。」^④湯家人均頗鍾愛《青燈淚》，以致各人都能背誦其一部。用彤更是賞玩有加，一唱三嘆。在〈談助〉一文中，他曾不厭其煩地抄錄了其中五曲唱詞。這裏僅錄其最後一曲：

來無來，去不拘，那管他迅樓船什殺了三國江東虎，亂刀兵滅了六代淮南鼠，奔烟塵逼走了兩宋崖鹿。俺只曉靠蓬窗，散蘭漿，唱一曲望江南；俺只曉，喚清風，呼明月，長作湖山主。^⑤

僅《青燈淚傳奇》就使用彤對故土文化眷念不捨，低徊長吟，更不用說那令他終身神遊冥想於其中的佛教文化了。1916年初，在用彤歸省之前，摯友吳宓（字雨僧）以詩文〈送錫予歸省〉相贈，詩曰：

一卷青燈淚，斑斕著墨痕。
囑君慎取擇，與世共臨存。
古豔名山閭，斯文吾道尊。
平生鉛繁業，敢復怨時繁。

④ 見湯用彤《理學·佛學·玄學》，第47—48頁，北京大學出版社，1991年2月第1版。

⑤ 同④。